



Ministério da Justiça
Direcção Nacional de
Terras, Propriedades e
Serviços Cadastrais

ITA NIA RAI:

Perguntas no Respostas kona-ba
Prosesu Foti Dadus kona-ba Rai

Edisaun 2



Ho Apoio Husi:



Introdusaun

Hafoin krize 2006, avaliasaun ba faktór hotu ne'ebé kontribui ba konfliktu iha Timor-Leste identifika hametin seguransa ba rai hanesan asuntu importante ne'ebé presiza atensaun hodi prevene konfliktu iha futuru.

Nudar resposta hodi prevene konfliktu no hametin seguransa ba rai, Governu husu ba doador sira atu tulun Timor-Leste hodi kria sistema administrasaun rai. Governu Amerikanu liu husi USAID mak fo resposta positivu, no iha Septembru 2007 kria programa ho naran "Ita Nia Rai".

Programa ne'e sei tulun **Direção Nacional de Terras, Propriedades e Serviços Cadastrais** (iha Ministério da Justiça) hodi dezenvolve sistema administrasaun rai no hala'o levantamentou nasonál hodi foti dadus kona-ba rai no na'in ba rai iha Timor-Leste.

Levantamentu nasonál sei hala'o ho sistemátika, husi fatin ba fatin, hodi foti dadus kona-ba rai no fó oportunidade ba ema atu halo deklarasaun nudar na'in ba rai. Deklarasaun hotu sei fó sai fali ba públiku hodi comunidade sira bele haree no verifika rezultadu iha nivel lokal, nasional no internasional. Dadus ne'e sei ajuda Governu hodi estabelese sistema administrasaun ba rai, no iha tempu naruk bele sai hanesan baze atu fó títulu ka sertifikadu ba rai.

Ekipa foti dadus sei tun iha comunidade hodi:

1. Fahe informasaun ba públiku
2. Públika oráriu ba foti dadus
3. Foti dadus, sukat rai no tulun ema atu halo **deklarasaun** nudar na'in ba rai
4. Fo sai ba públiku no konsulta fali ho comunidade
5. Fasilita mediasaun ba kazu disputadu
6. Durante tempu publikasaun, ema bele hadia dadus ka hatama reklamasau
7. Hatama dadus hotu-hotu iha baze ba dadus ne'ebé loke ba públiku

Saida maka objetivu livru ne'e nian ?

Prosesu foti dadus kona-ba rai mak prosesu foun ba Timor-Leste. Tan ne'e, normal duni ita hotu hamosu hanoin barak no iha perguntas barak kona-ba oinsá atu hala'o prosesu ne'e!

Livru ne'e bele ajuda ita atu komprende diak liu kona-ba prosesu foti dadus kona-ba rai. Liu husi f6o respostas ba perguntas ne'ebé komún, livru ne'e bele tulun ita kona-ba oinsá ita no ita nia comunidade bele partisipa iha prosesu ne'e.

Se mak bele uza livru ne'e ?

Livru ne'e bele uza husi staff Ita Nia Rai, staff Direção Nacional de Terras, Propriedades e Serviços Cadastrais (DNTPSC ka DTPSC), autoridade distrital no lokal sira, parseirus, ONG sira, lia na'in, membrus comunidade, mane, feto, no ema hotu hotu.

Ema ne'ebé uza livru ne'e iha responsabilidade atu fahe informasaun hirak ne'e, no atu ajuda ema seluk hodi hetan respostas ba perguntas ne'ebé sira sei husu. Liu husi transmite no fahe informasaun loos, ita bele tulun ita nia comunidade hodi ema hotu sei hetan benefísiu husi prosesu ne'e.

Oinsá uza livru ne'e ?

Iha metodu 2 atu uza livru ne'e.

1. Lee livru hotu hodi hetan informasaun liu tan kona-ba aspeitu hotu-hotu ba programa.
2. Konsulta "Index ba Perguntas" iha pajina 4, no lee resposta ne'ebé koresponde diak liu ba ita nia pergunta. Dala ruma ita tenke lee resposta 2 ka liu tan hodi hetan informasaun kompletu kona-ba ita nia situasaun.

Se ita la hetan resposta ba ita nia pergunta iha livru nia laran, ita sempre bele koalia ho ekipa Ita Nia Rai ka DTPSC iha ita nia area.

INDEX BA PERGUNTAS

1. Tan sá Timor-Leste presiza foti dadus kona ba rai ?.....	8
2. Saida mak baze legal ba prosesu foti dadus kona-ba rai ?.....	8
3. Oinsá Ita Nia Rai hahú foti dadus maiske seidak iha Lei ida kona-ba Rai ?.....	8
4. Tansá USAID no organizasaun seluk mak halo levantamentu foti dadus kona ba rai no na'in ba rai iha Timor Leste?.....	9
5. Prosesu ne'e sei hala'o iha Timor-Leste laran tomak ka lae ?.....	9
6. Tanba sa prosesu ne'e sei hahu iha area urbanus no seidak hare'e ba area rurais ?.....	10
7. Bainhira programa ne'e bele tama ita nia Aldeia ?.....	10
8. Prosesu sukat rai ne'e obrigatoriu ka voluntariu deit ?.....	11
9. Saida mak akuntese kuando hau la hatudu hau nia rai ba ekipa atu sukat ?.....	11
10. Se deit mak bele halo deklarasaun nudar nai'n ba rai ba ekipa "Ita Nia Rai" ?.....	12
11. Oinsa prosesu atu halo deklarasaun ?.....	12
12. Oinsa prosesu sei hala'o se ema ne'ebé na'in ba rai la bele mai iha tempu ne'ebé marka Ekipa Foti Dadus ka sira la bele halo deklarasaun rasik ?.....	13
13. Saida mak hau tenke halo hodi hau nia representante bele halo deklarasaun ba hau ?	13
14. Ema balun ba hela tiha ona rai liur sei bele mai hodi halo sukat sira nia rai ?.....	14

15. Saida mak akontese bainhira ema uza violensia ka ameasa durante prosesu sukat rai ? 14
16. Saida mak akontese se ema halo deklarasaun falsu ida ? 14
17. Ema ruma bele bandu ema seluk hodi labele halo deklarasaun nudar nai'n ba rai ruma ? 15
18. Hau okupa rai ka uma abandonadu no ema halo tiha deklarasaun nudar nai'n ba rai, hau tenke sai husi fatin ne'e kedas ka oinsá ? 16
19. Hau hela iha uma Estadu / Governu nian no uluk selu fulan-fulan osan \$10.00 ba Estadu. Hau iha direitu atu halo deklarasaun ba rai no uma ne'e ka lae ? 16
20. Hau hela iha rai no uma ne'ebé ema seluk abandona. Hau bele halo deklarasaun nudar nai'n ba rai ne'e ka lae ? 17
21. Feto sira mós bele halo deklarasaun nudar nai'n ba rai ka lae ? Feto mesak bele fó dados hodi sukat nia rai ? 17
22. Saida mak feto sira tenke halo hodi garantia direitu feto nian ba rai ? ...
..... 18
23. Saida mak mane sira tenke halo hodi garante direitu feto nian ba rai ?
..... 18
24. Saida mak inan-aman tenke halo hodi garante direitu igual ba oan mane ho oan feto ? 19
25. Saida mak Ekipa Foti Dadus sira sei halo hodi garantia igualidade iha prosesu foti dadus ? 19
26. Saida mak benefisiu bainhira feto halo esforsu hodi deklarasaun hanesan nai'n ba rai ? 19

27. Hau fetu faluk ida, maibe hau sei hela rai ne'ebé uluk hau hela ho hau nia laen. Hau bele halo deklarasaun nudar na'in ba rai ne'e ?.....	20
28. Se mak identifika ka deside kona-ba rai ketan nia fatin ? Oinsa hatudu baliza ne'e ba ekipa Ita Nia Rai?.....	20
29. Prosesu ne'e sei halao baliza entre Aldeia, Suku, Sub Distrito no Distrito ?.....	21
28. Oinsa prosesu ne'e sei haree ba rai Estadu nian ?.....	21
29. Oinsa prosesu ne'e sei haree ba rai públiku ka rai ne'ebe tradisional (adat) ?.....	21
31. Oinsa prosesu ne'e sei haree ba rai fuik ?.....	22
33. Horas ne'e hau nia rai ema okupa hela. Saida mak hau tenke halo hodi fo hau nia rai atu sukat ?.....	22
34. Hau iha disputa ho ema seluk kona-ba rai. Hau tenke halo saida bainhira ekipa mai foti dadus ?.....	23
35. Oinsa bele resolve problema rai bainhira mosu disputa rai ?	23
36. Saida mak mediasaun? Tansa mediasaun mak dalan diak atu rezolve hadau malu kona-ba rai?.....	24
37. Se deit mak bele sai mediator ba hadau malu rai ?.....	24
38. Disputa saida deit mak bele rezolve liu husi mediasaun ?.....	25
39. Saida mak vantagem ka benefisiu se hau rezolve hadau malu kona-ba rai liu husi mediasaun ?.....	25
40. Oinsá prosesu atu rezolve haksasuk kona-ba rai ?	26
41. Hau tuir ona prosesu mediasaun atu rezolve disputa kona-ba rai liu husi DTP. Hau tenke halo deklarasaun fali ka lae ?.....	27
42. Títulu ka sertifikadu ba rai ne'ebé hasai husi Governu Indonesia no Portugal sei valido ka lae ?.....	27

43. Iha tempu Indonesia Governu Indonesia foti hau nia rai ho obriga. Agora Governu sei kontinua uza hau nia rai. Hau bele foti fali hau nia rai ka lae ?.....28
44. Saida mak prosesu Publikasaun mapa? Bainhira mak Publikasaun ne'e sei halao ?28
45. Saida mak komidade presiza halo durante Publikasun mapa ?29
46. Durante tempu Publikasaun ne'e, saida mak sei akontese ?29
47. Depois de tempu Publikasaun remata, saida maka komidade tenke halo?.....30
48. Programa Ita Nia Rai husik ona hau nia distritu maibe seidak sukut hau nia rai. Hau tenke halo onisá ?.....31
49. Saida mak akontese ba baze ba dadus no dadus sukut rai nian ne'ebé programa "Ita Nia Rai" sei foti ?.....31

1. Tan sá Timor-Leste preziza foti dadus kona ba rai ?

Iha Timor-Leste daudaun seidak iha informasaun barak kona-ba rai. Tan ne'e, preziza buka no organiza dadus. Informasaun ne'e sei uza hanesan referénsia ba Governu hodi estabese sistema administrasaun rai.

Timor-Leste preziza sistema administrasaun rai ne'e tanba:

- Konstituisaun (Lei Inan) da Repúblika, Artigu 54, garantia katak "Ema hotu-hotu iha direitu ba propriedade privada" iha Timor-Leste.
- Tempu to'o ona atu estabese sistema ne'ebé modernu hodi estandariza mekanismu administrasaun hodi hametin direitu ba rai iha Timor-Leste.
- Hametin direitu ba rai nudar asunto ida nebe importante tebes hodi kontribui ba dame no estabilidade, no hodi prevene konfliktu iha comunidade sira nia leet.

2. Saida mak baze legal ba prosesu foti dadus kona-ba rai ?

Baze legal ba prosesu foti dadus kona-ba rai ne'e maka Dekretu Ministériu da Justiça No. 229/GM/MJ/VII/2008. Dekretu ne'e fó autorizasaun ba DNTPSC no programa Ita Nia Rai atu hala'o levantamentou dadus kona-ba rai iha Timor Leste, tuir prosesu sistematiku iha areas ne'ebé Governu sei determina. Dekretu ne'e mós obriga DNTPSC ho Ita Nia Rai atu halo publikasaun dadus ne'e durante tempu ne'ebé labele menus lora 30.

3. Oinsá Ita Nia Rai hahú foti dadus maiske seidak iha Lei ida kona-ba Rai ?

Liu husi prosesu foti dadus, Governu bele organiza informasaun konabá rai iha Baze de Dadus ida. Bainhira Lei konabá Rai (Lei de Terras) iha ona, Governu bele uza informasaun ne'ebé iha Baze de Dadus hodi fó título propriedade. Prosesu foti dadus portanto bele hala'o keda, para iha futuru Governu bele fó título lalais liu.

4. Tansá USAID no organizasaun seluk mak halo levantamentu foti dadus kona ba rai no na'in ba rai iha Timor Leste?

Servisu foti dadus kona ba rai ne'e Estadu Timor-Leste nia programa no kompetensia tomak atu foti desizaun polítiku iha Estadu nia liman.

Maske nune'e, programa ne'e hetan suporta husi Governu Amerikanu liu husi Agensia Internasional Amerikanu ba Dezenvolvimentu (USAID). Suporta ne'e hanesan orsamentu, apoio tekniku, no rekursos umanus ho ninia objetivu atu tulun DNTPSC hodi dezenvolve sistema administrasaun rai.

Bainhira Programa Ita Nia Rai sei remata, sira sei transfere sistema no kbiit hotu-hotu ba DNTPSC hodi institusaun ne'e bele hala'o administrasaun rai ba tempu naruk.

5. Prosesu ne'e sei hala'o iha Timor-Leste laran tomak ka lae ?

Governu iha intensaun duni atu habelar prosesu ne'e ba Timor-Leste tomak. Maiske nune'e, prosesu foti dadus sei presiza tinan barak atu hala'o.

Tan ne'e Governu decide atu hahu iha areas urbanus, liu liu kapital distritais ne'ebé iha eskritoriu DNTPSC distritál. Iha tempu naruk Governu sei haree kona-ba oinsa habelar prosesu foti dadus ba area urbanus seluk no area rurais. Habelar liu tan ba areas hotu sei determina nia sustentabilidade administrasaun rai ne'ebé apropiadu.

Maiske nune'e, iha futuru, parcelas hirak ne'ebé la inklui iha foti dadus systematiku sei bele hetan sukat ho pedidu ba Governu. Se karik prosesu ne'e sei loke, Governu sei fó hatene ba populasaun liu husi avizu publiku.

6. Tanba sa prosesu ne'e sei hahu iha area urbanus no seidak hare'e ba area rurais ?

Iha razaun barak ne'ebé Governu konsidera bainhira foti desizaun atu hahu iha area urbanus iha Timor-Leste.

- a. Iha areas rurais, sistema tradisional no familial sei forte liu no iha kbiit atu garantia direitu na'in ba rai no atu rezolve problema barak liu kona-ba rai. Maibe, iha area urbanus, ho razaun istoria Timor-Leste ninian, dala ruma susar atu hatene se loos maka na'in ba rai ka rezolve problema rai ruma. Tan ne'e, programa Ita Nia Rai tenke fó prioridade atu tulun solusaun ba area urbanus ne'ebé direitus ba rai inserteza liu.
- b. Iha areas rurais, seguransa na'in ba rai sei depende ba sistema tradisional. Tan ne'e, desenvolvimentu bele lao ona ho sistema tradisional no seidak presiza sistema formal ida atu hala'o administrasaun direitus ba rai.
- c. Nasaun Timor-Leste nia populasaun aumenta tan ho taxa ida lalais. Populasaun ne'e barak maka sei muda husi area rurais to'o areas urbanus, no populasaun urbanu foun ne'e sei presiza rai ruma atu hela. Tan ne'e importante tebes atu identifika sei mak na'in ba rai agora daudaun hodi bele harii sistema administrasaun rai iha areas urbanus. Ho sistema ne'e, aban bainrua Governu Timor-Leste bele maneja prosesu urbanizasaun ne'e ho diak no prevene konfliktu kona-ba rai.

7. Bainhira programa ne'e bele tama ita nia Aldeia ?

Ekipa "Ita Nia Rai" sei hala'o prosesu hahu iha areas urbanus, liu liu kapital distritu ida idak.

Bainhira programa sei prepara atu mai to'o ita boot nia fatin, ita sei bele hatene informasaun liu husi autoridade lokal sira no liu husi anúnsio iha comunidade.

8. Prosesu sukat rai ne'e obrigatoriu ka voluntariu deit ?

Prosesu ida ne'e laos obrigatoriu. Maibe diak liu ba ema hotu participa hodi kria baze ba informasaun kona-ba rai no nai'n ba iha Timor-Leste.

Agora daudaun la iha kustu ruma atu participa iha prosesu ida ne'e, maibe aban bainrua sei iha folin ruma karik atu sukat rai foun ida. Tan ne'e diak liu ema participa agora.

9. Saida mak akuntese kuando hau la hatudu hau nia rai ba ekipa atu sukat ?

Prosesu ne'e voluntariu, maibe bainhira ita boot la fó ita boot nia rai atu sukat, ida ne'e iha konsekuensia ne'ebé ladun diak ba ita. Ida ne'e hanesan:

- Ita sei la regista iha Baze ba Dadus Nasionál no labele hetan sertifikadu ba rai.
- Ita nia rai sei rejistu hanesan "Rai Estadu" no Estadu bele fa'an ba ema seluk karik.
- Se ita boot hakarak sertifikadu ba rai ne'e ita boot sei presiza sosa rai hodi hetan sertifikadu ida.

Se ita boot lakhoi fó ita boot nia rai atu sukat tanba sei iha disputa ruma, ita boot sei hetan tempu atu rezolve disputa ne'e molok prosesu taka. Maibe bainhira prosesu publikasaun taka ba ita boot nia area, ita boot sei lakon oportunidade atu halo deklarasaun ida.

Sistema tenke hanesan ne'e hodi garantia transparensia ba prosesu fó sertifikadu, tanba deklarasaun hotu hotu tenke halo ho nakloke no fó sai fali ba comunidade. Ida ne'e prevene katak ema ruma hein to'o prosesu hotu tiha depois halo deklarasaun nonok ida.

10. Se deit mak bele halo deklarasaun nudar nai'n ba rai ba ekipa "Ita Nia Rai" ?

Emá hotu iha direitu atu halo deklarasaun nudar nai'n ba rai iha Timor-Leste. Bele fó deklarasaun hanesan:

- **Individu** (feto ka mane),
- **Grupu** (liu de emá I - fe'en ho la'en, inan-aman ho oan sira, faluk ho oan sira, membru uma kain, knua); ka
- **Entidade Legal** (hanesan negosio, ONG, grupu relizioza, Governu, no seluk tan).

Komunidade mós bele identifika rai ne'ebé komunitariu ka rai ne'ebé emá hotu-hotu iha komunidade mak uza. Rai ne'e emá sei la presiza halo deklarasaun tanba emá ida labele sai na'in ba rai ne'e, maibe presiza identifika hodi ekipa foti dadus bele rekorda.

11. Oinsa prosesu atu halo deklarasaun ?

Atu halo deklarasaun, ita boot tenke hein to'o ekipa Ita Nia Rai, ne'ebé ita bolu **Kolektor Dadus**, mai to'o ita boot nia fatin hodi foti dadus kona-ba ita boot nia rai. Tempu ne'e sira sei fo aviso antes.

Bainhira tempu mai atu fo deklarasaun, ekipa sei husu ba deklarante ida idak sira nia dokumentus identidade, istoria rai nian, no informasaun seluk tan kona-ba rai. Ekipa sei prenxe formulariu deklarasaun no sei hatudu ba deklarante hodi asina. Depois ita boot sei presiza hatudu baliza ba sira hodi sukat, no asina dezinu ne'ebé sira sei halo. Ita boot nia vizinu mos tenke asina hodi hatudu konkordansia kona-ba baliza, entaun, diak liu sira bele mos marka presensia iha prosesu sukat rai.

Importante atu fó informasaun lolos no kompletu bainhira ita halo ita nia deklarasaun, selai ita nia deklarasaun karik sei la validu.

12. Oinsa prosesu sei hala'o se ema ne'ebé na'in ba rai labele mai iha tempu ne'ebé marka Ekipa Foti Dadus ka sira labele halo deklarasaun rasik ?

Se karik ema labele halo deklarasaun rasik, hanesan hela do'ok, ka hela iha estrangeiru, ka sei labarik idade kiik ka ema idade boot liu ona; sira nia **representante** bele hato'o sira nia deklarasaun. **Representante** ne'e bele apresenta rai na'in sira nia dokumentus no evidensia hotu-hotu, no halo deklarasaun hodi na'in ba rai nia naran.

13. Saida mak hau tenke halo hodi hau nia representante bele halo deklarasaun ba hau ?

Se ita boot labele halo rasik ita boot nia deklarasaun, ho razaun oioin, ita boot bele hili representante ida atu halo ita boot nia deklarasaun. Atu halo ida ne'e, tenke fo ba representante:

- Kopia ka original husi ita boot nia dokumentu identidade pesoal (kartan electoral, pasaporte, ka seluk tan);
- Kopia dokumentus hotu ne'ebé ita boot iha refere ba ita boot nia rai, se karik iha.

Ita boot mós bele fo surat ida ne'ebé nomina ita boot nia representante, maibe ida ne'e ladun obrigatoriu.

Representante ne'e tenke halo deklarasaun ho ita boot nia naran – ninia naran rasik ladun tama nudarn deklarante na'in ba rai no nia la iha direitu ruma kona-ba rai ne'ebé refere.

14. Ema balun ba hela tiha ona rai liur sei bele mai hodi halo sukat sira nia rai ?

Sin. Ema ne'ebé ba tiha ona hela iha rai seluk mós iha direitu atu halo deklarasaun nudar nai'n ba rai iha Timor-Leste.

Sira bele mai iha Timor-Leste hodi halo deklarasaun rasik, ka sira bele fó sira nia dokumentus hotu-hotu ba Representante ida atu hato'o sira nia deklarasaun. Sira mós bele halo deklarasaun ka reklamasaun ida iha tempu Publikasaun.

15. Saida mak akontese bainhira ema uza violencia ka ameasa durante prosesu sukat rai ?

Programa "Ita Nia Rai" nia prinsipiu ida mak promove dame. Ekipa Ita Nia Rai sei la fo toleransia ba ema ne'ebé uza violencia hodi rezolve problema rai iha Timor Leste.

Tan ne'e iha fatin ne'ebé ema koko uza violencia hasoru malu durante prosesu foti dadus, ekipa sei hapara prosesu no la tama iha fatin ne'ebé refere. Ekipa Ita Nia Rai hakarak deit atu kontribui solusaun ba problema rai ho solusaun pasifiku no kontra lalaok violencia nian.

16. Saida mak akontese se ema halo deklarasaun falsu ida ?

Durante hala'o prosesu foti dadus kona ba nai'n ba rai, Ekipa Ita Nia Rai sei simu ema hotu nia deklarasaun ka reklamasaun. Ekipa sei la responsabiliza ba hahalok ema nian ne'ebé halo deklarasaun ka reklamasaun falsu.

Deklarasaun no reklamasaun hotu ne'ebé ema hatama ba ekipa foti dadus ne'e deklarasaun **ofisiál** tuir Despaxo Ministériu Justica nian, no.

229/GM/MJ/VII/2008. Tan ne'e bainhira ema ruma halo deklarasaun ka reklamasaun falsu ne'e konsidera hanesan **krimi** hasoru lei. Krimi ne'e ho naran "fraude" no penalti ba krimi ne'e bele hetan kastigu ka selu osan ruma. Bainhira governu halo revizaun iha baze ba dadus iha futuru no hetan katak ema halo deklarasaun falsu mak ne'e sei simu todan hodi responsabiliza nia hahalok iha tribunal.

Atu fasilita ida ne'e, se durante prosesu foti dadus ka tempu publikasaun, ita boot hare'e ema ruma halo deklarasaun falsu ida, tenke halo kedas relatoriu ida ba lideransa komunitariu no mós ba DTPSC no Ekipa Ita Nia Rai.

17. Ema ruma bele bandu ema seluk hodi labele halo deklarasaun nudar nai'n ba rai ruma ?

Labele! Prosesu ne'e ema hotu-hotu iha direitu atu participa. Tan ne'e ema **labele halo presau ba malu ka bandu malu** iha prosesu foti dadus nian. Ema seluk labele bandu ita halo ita nia deklarasaun, maiske sira familia, lia na'in, ka ema boot. Bandu ema iha prosesu ne'e hanesan **krimi** ida. Se ita boot hasoru diskriminasaun hanesan ne'e, diak liu fó hatene kedas ba ekipa Ita Nia Rai no DTPSC.

Se ita boot sente ita boot labele ba fali ita boot nia rai hodi halo deklarasaun tanba tauk ameasa ka violencia, ita boot bele:

- Ba to'o eskritoriu Ita Nia Rai hodi halo identifika ita boot nia rai iha mapa no halo deklarasaun ida.
- Hein to'o publikasaun mapa hodi halo reklamasaun ida direktamente iha eskritoriu Ita Nia Rai ka DTPSC.

Ema hotu tenke fó oportunidade ba ema seluk atu halo deklarasaun ka reklamasaun. Importante liu mak ema ida-idak buka prepara an no prepara nia evidencia hodi supporta ida-idak nia delakarsaun no reklaramasaun nudar nai'n ba rai.

18. Hau okupa rai ka uma abandonadu no ema halo tiha deklarasaun nudar nai'n ba rai, hau tenke sai husi fatin ne'e kedas ka oinsá ?

Lae, ita boot agora la presiza sai husi ita nia fatin maske ema seluk halo tiha ona deklarasaun ka reklamasaun nudar nai'n ba rai.

Tuir Lei N. 1/2003, ita boot tenke deit sai husi ita nia hela fatin se ita boot hetan **Notifikasaun ba Despejo Administrativu** husi **Diresaun Nasional de Terras, Propriedades e Serviços Cadastrais**, ka husi Tribunal. Ema seluk la iha direitu atu obriga ita boot sai husi fatin ne'ebé ita okupa.

Aban bainrua se ema seluk mak hetan título ba uma ne'ebé ita boot hela agora daudaun, karik ita boot sei presiza sai. Maibe to'o agora seidauk iha baze legal ba ida ne'e.

19. Hau hela iha uma Estadu / Governu nian no uluk selu fulan-fulan osan \$10.00 ba Estadu. Hau iha direitu atu halo deklarasaun ba rai no uma ne'e ka lae ??

Se ita boot selu aluga ba ema seluk (inklui Estadu) hodi hela iha rai ruma, ida ne'e signifika katak ita boot laos nai'n ba rai ida ne'e. Tan ne'e diak liu la halo deklarasaun ba rai ne'ebé ita boot mak simu aluga.

Bainhira Governu aprova Lei ida kona-ba Rai, Lei ne'e sei desidi saida mak akontese ho uma abandonadu ne'ebé Estadu agora administra.

Maiske ne'e, prosesu halo deklarasaun sei la taka ba ema ruma. Entaun, se ita boot hakarak halo deklarasaun nudar nai'n ba rai ne'ebé refere, ita boot bele halo deklarasaun ida.

20. Hau hela iha rai no uma ne'ebé ema seluk abandona. Hau bele halo deklarasaun nudar na'in ba rai ne'e ka lae ?

Sin. Ema hotu hotu iha direitu atu halo deklarasaun ida. Se ita boot hela rai kleur ona no sinte katak ita boot iha direitu nudar na'in ba rai ka uma ne'eba, ita boot bele halo deklarasaun ida.

Maibe, uma na'in uluk nian mós iha direitu atu halo deklarasaun ba uma ida ne'e, no, tuir lei no. 1/2003, Governu Timor-Leste mos sei halo deklarasaun ba rai no uma nebe abandonadu.

Iha kazu ne'e, ita hanesan parte ida ne'ebé disputa ba rai nebe refere, no tenke hein solusaun tuir Lei.

21. Feto sira mós bele halo deklarasaun nudar na'in ba rai ka lae ? Feto mesak bele fó dadus hodi sukat nia rai ?

Sin. Ema hotu hotu iha direitu atu halo deklarasaun ida, mane ka feto! Prosesu foti dadus kona-ba rai sei garantia igualdade ba ema hotu, tuir Konstitusaun (Lei Inan) RDTL Artigu 17, ne'ebé hateten: "Feto no mane iha direitu no obrigasaun hanesan iha moris família, kulturál, sosiál, ekonómiku no polítiku nia laran." Tan ne'e feto sira iha direitu ne'ebé hanesan mane sira nian atu halo deklarasaun hanesan na'in ba rai.

Feto sira iha direitu atu: 1) halo deklarasaun mesak nudar na'in ba rai Individual, 2) halo deklarasaun Grupu ho ema seluk mane ka feto, no 3) halo deklarasaun nudar representante Entidade Legal ida hanesan negosio, ONG ka Governu, no 4) halo reklamasaun. No feto iha direitu ne'ebé hanesan mane nian atu aban bainrua hetan titulu ka sertifikadu ida ba rai.

22. Saida mak feto sira tenke halo hodi garantia direitu feto nian ba rai ?

Feto sira tenke mai oin ho konfiansa katak sira mós iha direitu ne'ebé hanesan mane nian atu partisipa iha prosesu foti dadus kona-ba rai!

Atu atinji direitu ne'ebé hanesan, feto sira tenke:

- a. Partisipa iha programa sosializasaun (enkontru públiku) atu aumenta ninia konesimentu;
- b. Koalia ho familia no vizinu hodi hametin rai ketan (baliza) ho vizinu;
- c. Fó dadus kona-ba rai, hatudu rai ketan, no halo deklarasaun nudar na'in ba rai;
- d. Involve iha prosesu mediasaun kona ba rai sei iha disputa;
- e. Verifika sira nia dadus iha mapa Publikasaun ninian;
- f. Hato'o reklamasaun se karik la konkorda ho ema seluk nia deklarasaun.

23. Saida mak mane sira tenke halo hodi garante direitu feto nian ba rai ?

Mane sira iha responsabilidade atu fó rekonesimentu ba feto nia direitu atu partisipa hanesan mane iha moris famíliar, kulturál, sosiál, ekonómiku no polítiku, tuir Lei Inan Timor-Leste nian. Tan ne'e, mane sira tenke:

- a. Konsulta ho feton no fe'en antes halo deklarasaun
- b. Involve feto sira iha nivel hotu iha prosesu levantamentu (foti dadus) kona-ba rai (por ezemplu, prezensa bainhira Ekipa Ita Nia Rai mai ba sukat rai; fo dadus kona-ba rai; marka baliza; asina deklarasaun/mapa; haree mapa publikasaun, no sst).

24. Saida mak inan-aman tenke halo hodi garante direitu igual ba oan mane ho oan fetu ?

- a. Inan no aman sira presiza koalia ba familia malu hodi fahe rikusoin (rai) tuir oan sira nia presiza, la haree sira fetu ka mane.
- b. Se asuntu kona ba eransa seidak resolve entre membrus familia, oan hotu-hotu (fetu no mane) husi familia bele halo deklarasaun hamutuk nu'dar grupu nain ba rai ou sira bele hili membru ruma hodi representa (fetu no/ka mane) ema hotu. Depois, iha futuru, sira bele konsidera oinsa mak fahe rai.

25. Saida mak Ekipa Foti Dadus sira sei halo hodi garantia igualidade iha prosesu foti dadus ?

Ekipa Foti Dadus sira sei:

- a. Fo oportunidade ne'ebé hanesan ba fetu no mane atu halo deklarasaun nudar na'in ba rai
- b. Enkoraja fe'en ho laen atu halo deklarasaun hamutuk nudar nain rua ba rai nebe sira atu sukat iha sira nia fatin.

26. Saida mak benefisiu bainhira fetu halo esforsu hodi deklarara an hanesan nai'n ba rai ?

Bainhira fetu halo esforsu hodi deklarara an hanesan nain ba rai mak sei kontribui duni hodi :

- a. Proteje fetu no oan ne'ebé vulneravel liu ba moris kiak iha comunidade (hanesan fetu falu no oan kiak sira), liu husi garantia asesu ba rai
- b. Kontribui harii dame iha uma laran no comunidade.
- c. Fo oportunidade liu tan asesu ba merkadu, kreditu no aumenta familia nia rendimentu husi produsaun agrikultura. Ida ne'e sei fó seguransa ekonomiku ba familia (hamenus kiak).

27. Hau fetu faluk ida, maibe hau sei hela rai ne'ebé uluk hau hela ho hau nia laen. Hau bele halo deklarasaun nudar na'in ba rai ne'e ?

Bele! Ema hotu-hotu iha direitu ne'ebé hanesan atu halo deklarasaun. Ita boot nia laen nia familia labele bandu ita boot halo deklarasaun ba rai ne'ebé ita boot hanoin ita nia direitu. Ita hotu iha direitu ne'ebé hanesan hodi halo deklarasaun nudar na'in ba rai.

Se karik ita boot nia laen nia familia la konkorda ho ita boot nia deklarasaun, sira mós iha direitu atu halo reklamasaun ida. Depois, Programa Ita Nia Rai sei buka tulun imi atu hetan solusaun.

Programa Ita Nia Rai hala'o tuir Konstituisaun (Lei Inan) Timor-Leste ninian, ne'ebé hateten katak fetu iha direitu ne'ebé hanesan mane nian. Tan ne'e, maiske dala ruma kultura la hanesan, programa Ita Nia Rai fo koragem ba fetu sira hotu atu halo deklarasaun nudar na'in ba sira nia rai.

28. Se mak identifika ka decide kona-ba rai ketan nia fatin ? Oinsa hatudu baliza ne'e ba ekipa Ita Nia Rai?

Deklarante na'in ba rai deit mak bele decide kona-ba rai ketan (rai batas) nia fatin. Ekipa "Ita Nia Rai" iha kompetensia deit atu foti dadus ne'ebé ema hatudu ba sira.

Antes ekipa mai hodi sukat rai, diak liu deklarante sira koaliala ho vizinu sira hodi konkorda kona-ba rai ketan nia fatin. Diak liu tau marka iha rai pedasuk nia sikun ida idak, hodi hatudu ho klaru ba ekipa foti dadus.

Programa Ita Nia Rai sei fo korazem ba na'in ba rai hotu atu identifika baliza rai ida-idak nian ho diak no marka sikun didiak atu labele hetan mudansa ho fasil hodi evita hadau malu baliza iha futura.

29. Prosesu ne'e sei halao baliza entre Aldeia, Suku, Sub Distrito no Distrito ?

Lae. Prosesu ne'e sei foti dadus kona-ba na'in ba rai no baliza ba rai privadu de'it. Prosesu ne'e sei la inklui asuntu atu sukat baliza administrativa hanesan baliza entre Aldeia, Suco, Sub-Distrito ka Distrito.

28. Oinsa prosesu ne'e sei haree ba rai Estadu nian ?

Rai ne'ebé Governu uza daudaun iha distritu ida idak, representante Governu Lokal mak sei halo deklarasaun nudar Representante Estadu nian. Ida ne'e sei mós presiza kooperasaun ho Diresaun Terras, Propriedades e Serviços Cadastrais ne'ebé iha responsabilidade atu haklaru rai Estadu-nian tuir lei numeru 1/2003.

29. Oinsa prosesu ne'e sei haree ba rai públiku ka rai ne'ebe tradisional (adat) ?

Rai públiku no hanesan rai ne'ebé ema hotu-hotu iha direitu atu uza. Ezemplus mak hanesan dalan, mota, tasi ibun no sst. Tan ne'e labele halo deklarasaun ba rai ne'e. Representante DTPSC iha responsabilidade atu haree se karik ema koko atu halo deklarasaun falsu ba rai públiku.

Rai ne'ebe tradisional ka adat mós labele iha ema ida ne'ebe mak na'in ba rai ne'eba. Entaun, comunidade la presiza halo deklarasaun ruma ba rai ne'eba. Autoridade lokal no lia na'in sira bele hatudu rai tradisional ba ekipa foti dadus hodi sira bele haree didiak hodi ema la halo deklarasaun ida ba rai ne'ebe tradisional..

31. Oinsa prosesu ne'e sei haree ba rai fuik ?

Rai fuik hanesan rai ne'ebé la iha na'in. Prosesu ne'e sei hala'o deit ba rai rai ne'ebé ema hela no uza daudaun, ka rai eransa ruma. Ema labele halo deklarasaun ba rai ne'ebé la iha na'in.

Se karik mosu ema halo derepente deklarasaun nudar na'in ba rai ne'ebé fuik, importante ba comunidade, autoridades lokal sira, no Representante Lokal Diresaun Terras e Propriedades atu hatoo nia opozisaun ka halo reklamasaun hasoru deklarasaun ida ne'e.

33. Horas ne'e hau nia rai ema okupa hela. Saida mak hau tenke halo hodi fo hau nia rai atu sukat ?

Se ita boot la hela rai ne'ebe ita hakarak fo ba sukat, tanba ema seluk maka okupa, ita boot iha opsaun rua (2) atu halo deklarasaun:

- a. Se ita boot sente kaman atu tuun iha rai ne'eba, entaun bele marka presensia loron foti dadus nian, no halo ita boot nia deklarasaun.
- b. Se ita boot labele marka presensia loron ne'e, ita boot bele hein to'o tempu publikasaun no halo reklamasaun ida.

Labele haluha katak ema ne'ebe okupa rai mos iha direitu atu halo deklarasaun ida. Ekipa "Ita Nia Rai" sei laiha kompetensia atu fó solusaun iha kazu ne'e, maibe husu ba parte hotu ne'ebé involve iha haksesuk ne'e atu hein ho pasiensia no buka solusaun pasífiku ka hein solusaun tuir Lei.

34. Hau iha disputa ho ema seluk kona-ba rai. Hau tenke halo saida bainhira ekipa mai foti dadus ?

Se iha disputa ruma, diak liu bele koalia ba malu antes ekipa mai sukat rai, hodi buka solusaun hamutuk. Se karik labele hetan solusaun ida, parte ida-idak iha direitu atu halo deklarasaun tuir sira nia hakarak. Bainhira halo deklarasaun, ekipa “Ita Nia Rai” sei fó oportunidade ba parte ida-idak atu esplika kona-ba haksesuk ne’ebé refere. Iha kazu ne’e, rai ne’e sai hanesan “kazu disputadu.”

35. Oinsa bele resolve problema rai bainhira mosu disputa rai ?

Iha distritu ida idak, programa Ita Nia Rai no DNTPSC halo konsultasaun ho comunidade no autoridade lokal sira hodi dezenvolve planu atu onisa fo apoio ba rezolusaun konfliktu iha area ne’eba.

Bainhira disputa ne’e entre ema nain rua ka liu tan, programa Ita Nia Rai ho DNTPSC rekomenda meus haat (4) atu bele resolve disputa rai:

1. Koalia ba malu hodi buka solusaun;
2. Buka apoio husi fasilitador ka lider komunitariu ida hodi tulun ita hetan solusaun;
3. Halo mediasaun: husu apoio husi autoridade lokal, DNTPSC ka NGO ruma hodi hala’o prosesu mediasaun;
4. Hatama kazu ba DTPSC ka lori ba tribunál no hein solusaun tuir Lei.

36. Saida mak mediasaun? Tansa mediasaun mak dalam diak atu rezolve hadau malu kona-ba rai?

Mediasaun mak prosesu ida ne'ebe ema ne'ebe iha hadau malu bele tu'ur hamutuk hodi koalia ba malu iha ambiente pasifiku atu buka solusaun ba problema ida. Prosesu ne'e uza ema terseiru neutral, bolu 'mediador', hodi fasilita diskusaun; maibe mediator so bele fasilita hodi mantein ambiente hakmatek ba disputantes sira. Solusaun iha disputante sira nia liman rasik.

Mediasaun mak dalam diak tanba :

- Iha mediasaun mak ita bele rona no koalia ba malu;
- Mediasaun nudar dalam uniku hodi hametin direitu ba rai no hametin relasaun tuir kultura hodi buka solusaun hamutuk;
- Iha mediasaun la iha manan no lakon, no ita rasik mak resolve ita nia disputa ho responsabilidade;
- Mediasaun nudar prosesu nebe simples, fasil no efektivu;
- Iha mediasaun ita la lakon tempu, la gasta osan barak no la prezisa advogado.

37. Se deit mak bele sai mediator ba hadau malu rai ?

Ema nebe bele sai mediator mak ema nebe hetan fiar husi disputante sira atu tulun resolve sira nia disputa, no ema ne'ebe la involve iha problema nia laran (bele neutral). Tan ne'e ema nebe bele sai mediator mak hanesan:

1. Xefe Aldeia, lia na'in, padre, madre ka ema seluk iha nivel aldeia;
2. Sefe suko ka membrus konselhu de suku mane ka feto;
3. Autoridade local sira mane ka feto;
4. DTP Distritu;
5. Advogado sira no staff NGO ;

6. Ekipa Mediasaun Ita Nia Rai;
7. Ema seluk tan nebe hetan fiar husi disputantes sira.

38. Disputa saida deit mak bele rezolve liu husi mediasaun ?

Disputa hotu ne'ebe laos ho Estadu bele rezolve lui husi mediasaun. Disputa ho Estadu bele rezolve deit liu husi Estadu ka iha Tribunal.

Ezempu disputa ne'ebe bele rezolve liu husi mediasaun maka:

- a. Disputa familia;
- b. Disputa entre individu ho individu;
- c. Disputa entre individu ho grupu ka grupu ho grupu;
- d. Disputa baliza;
- e. Disputa eransa;
- f. Disputa privadu hotu-hotu seluk tan.

39. Saida mak vantagem ka benefisiu se hau rezolve hadau malu kona-ba rai liu husi mediasaun ?

Bainhira iha hadau malu kona-ba rai, vantagem rezolve problema liu husi koalia ba malu, fasilitador ka prosesu mediasaun maka:

- Simples liu;
- La iha lakon, la iha manan;
- Rezolve lokal no la presiza involve ema seluk;
- Ema ne'ebe parte ba disputa maka hola desizaun rasik no bele konkorde hotu ba solusaun;
- Lalika selu buat ruma hodi tuir prosesu;
- Bele rezolve lalais no la presiza hein ema seluk atu foti desizaun.

40. Oinsá prosesu atu rezolve haksesuk kona-ba rai ?

Bainhira Kolektor Dados sira identifika haksesuk malu ruma iha Komunitade durante prosesu foti dadus, Programa Ita Nia Rai sei tulun ema ne'ebe iha hadau malu (disputantes) sira hodi rezolve sira nia haksesuk malu ho prosedimentus hanesan tuir mai ne'e:

1. Ekipa Ita Nia Rai sei kontaktu ho disputante sira atu foti informasaun kompletu kona ba istori-malu.
2. Disputantes sei identifika opsaun rezolusan saida maka sira bele / hakarak tuir. Opsaun iha kategoria 2:
 - **Rezolusaun Privadu:** Liu husi familia, Xefe Aldeia, Konselhu de Suku ka fasilitador seluk; ka liu husi Mediasaun;
 - **Rezolusaun Juridiku:** Liu husi arbitrasaun Juridiku ka Tribunal.
3. Se disputantes hakarak rezolve problema rasik (rezolusaun privadu), ekipa Ita Nia Rai sei akompana sira atu hala'o rezolusaun liu husi familia, autoridade lokal sira, ka mediasaun. Se disputantes hetan solusaun ida, Ita Nia Rai sei rekorda solusaun no parte hotu ba disputa sei halo deklarasaun ne'ebe laiha disputa.
4. Se disputantes labele ka lakhoi rezolve sira nia disputa liu husi prosesu privadu, sira tenke hein prosesu arbitrasaun Juridiku liu husi DNTPSC ka autoridade seluk (hanesan Juiz).

Notabene: Bainhira disputa ida hetan nia rezolusaun iha familia ka kualker mediasaun importante liu atu dokumenta rezultadu hodi disputantes no mediator sira bele kaer metin ba resultado mediasaun ita halo ona. Ida importante atu garantia akuntesementu ba disputa baliza no rai hanesan iha futuru.

5. Iha kazu ne'ebe labele hetan solusaun, importante nafatin ba parte hotu ba disputa atu **halo deklarasaun** maiske disputadu. Disputa sempre bele rezolve abain bainrua. Maibe bainhira tempu publikasaun remata, sei labele halo deklarasaun tan. Tan ne'e, importante **halo deklarasaun deit** maiske seidak hetan solusaun ida.

41. Hau tuir ona prosesu mediasaun atu rezolve disputa kona-ba rai liu husi DTP. Hau tenke halo deklarasaun fali ka lae ?

Sin, ita tenke halo deklarasaun fali. Se ita tuir ona prosesu mediasaun, ita bele prezenta dokumentus ne'ebé iha hodi suporta ita nia deklarasaun.

Se disputa ne'ebé ita iha rezolve tiha ona, ita tenke halo ita nia deklarasaun tuir solusaun ne'ebé ita realiza tiha ona. Se disputa seidauk hetan rezolusaun, ita bele esplika istoria disputa ne'e no mós fó informasaun kona-ba situasaun daudaun.

42. Títulu ka sertifikadu ba rai ne'ebé hasai husi Governu Indonesia no Portugal sei valido ka lae ?

Lae, sertifikadu ne'e la validu iha tempu ukun an. Sertifikadu ne'ebé hasai husi Estadu seluk mak hatudu direito antigun de'it. Tan ne'e, ema ne'ebé kaer sertifikadu husi Indonesia ka Portugal **tenke halo deklarasaun foun** ida durante prosesu foti dadus. Dokumentus hotu-hotu kona-ba rai bele sai nudar **evidensia** (sasin) hodi suporta ita boot nia deklarasaun.

Bainhira ita boot nia deklarasaun laiha disputa, ita boot bele seguru ona kona-ba ita boot nia direito ba rai. Bainhira ita boot nia deklarasaun iha disputa ruma, ita boot nia sertifikadu antigu sei konsidera hamutuk ho sasin hotu seluk hodi hetan solusaun tuir Lei ne'ebe sei vigora iha Timor-Leste.

Se ita boot iha sertifikadu ba rai ka uma ida maibe agora ema seluk mak hela iha ne'ebe, ita boot iha direito atu halo deklarasaun ka reklamasaun ida kona-ba rai ka uma ne'eba. Maibe, ema ne'ebe okupa rai daudaun mós iha direito atu halo deklarasaun ida. Iha kazu ne'e ita boot sai hanesan parte ida ba disputa ne'ebe presiza hein ninia rezolusaun tuir Lei ne'ebe sei vogora iha Timor-Leste.

43. Iha tempu Indonesia Governu Indonesia foti hau nia rai ho obriga. Agora Governu sei kontinua uza hau nia rai. Hau bele foti fali hau nia rai ka lae ?

Ekipa "Ita Nia Rai" sei foti dadus deit, no laiha kompetensia atu decide se mak na'in lolos ba rai ida. Tan ne'e iha kazu disputadu hanesan ne'e, tenke hein Lei kona-ba Rai hodi fo ninia solusaun.

Iha kazu ne'e, ita boot iha direitu atu halo deklarasaun ida no fo ba ekipa Ita Nia Rai informasaun hotu-hotu kona-ba ita boot nia istoria ho rai ne'ebe refere. Karik Governu sei uza rai daudaun, sira mos sei halo deklarasaun ida, no ita boot nia kazu sei rekorda nudar disputadu, hodi hein solusaun tuir Lei bainhira ida ne'e sei vigora iha Timor-Leste.

44. Saida mak prosesu Publikasaun mapa? Bainhira mak Publikasaun ne'e sei halao ?

Publikasaun mapa mak prosesu ida ne'ebé DNTPSC ho programa Ita Nia Rai halao hodi fo sai ba publiku kona ba deklarasaun nai'n ba rai ne'ebé ema hato'o tiha ona iha durante tempu foti dadus nian. Iha phaze Publikasaun, ekipa Ita Nia Rai ho DNTPSC sei fó sai mapa rai pedasuk nian ho lista deklarantes sira hotu. Bainhira Publikasaun foin hahu, ekipa Ita Nia Rai sei hala'o mos enkontru publiku hodi hatan ba comunidade nia perguntas no tulun comunidade atu partisipa iha prosesu.

Ida ne'e importante ba transparensia, tanba Publikasaun ne'e fó oportunidade ba comunidade atu haree no verifika dadus hotu iha sira nia area.

Tempu Publikasaun, tuir Dekretu Ministeriu du Justica 229/2008, tenke hala'o durante minimum loron 30. Data hahu no remata publikasaun sei harerek iha mapa ida idak no sei anunsu husi DNTPSC iha nivel nasional, distrital no iha comunidade nia leet.

45. Saida mak comunidade prezisa halo durante Publikasun mapa ?

- a. Durante tempu publikasaun, comunidade sei prezisa;
- b. Verifika ita nia deklarasaun no dadus, no verifika deklarasaun hotu iha area ne'ebe refere;
- c. Halo koreksaun ba ita boot nia informasaun se karik salah ruma;
- d. Hatama deklarasaun foun se karik seidak halo;
- e. Hatama reklamasaun se karik la konkorda ho ema seluk nia deklarasaun;

Durante publikasaun ne'e, ema mós bele:

- f. Hatama naran deklarante foun ka hasai ita nia naran husi deklarasaun ida;
- g. Hasai / kansela deklarasaun;
- h. Fó hatene kona-ba solusaun ba disputa ruma.

46. Durante tempu Publikasaun ne'e, saida mak sei akontese ?

Prosesu Publikasaun sei hala'o hanesan tuir mai:

1. DNTPSC sei halo anunsio nasional no lokal kona-ba Publikasaun iha area ne'ebé refere;
2. DNTPSC distritál ho ekipa Ita Nia Rai sei taka mapa iha fatin públiku nomós iha eskritoriu DNTPSC Distritál;
3. DNTPSC sede nasional sei taka mapa iha Dili;
4. Iha tempu badak nia laran, ekipa Ita Nia Rai sei bolu enkontru komunitariu hodi ema bele husu perguntas no hala'o diskusaun ba malu;

5. Mudansa, deklarasaun foun ka reklamasaun bele hatama husi deklarante rasik ka ninia representante iha eskritoriu Ita Nia Rai no DTNPSC distritál, ka iha sede DNTPSC nasionál iha Dili;
6. Bainhira tempu publikasaun remata, ema sei labele halo ona deklarasaun foun ruma ka hatama reklamasaun.

47. Depois de tempu Publikasaun remata, saida maka comunidade tenke halo?

Bainhira tempu Publikasaun remata, ema sei labele halo deklarasaun foun ruma ka hatama reklamasaun.

Maibe, iha tempu naruk, importante ba deklarante hotu hotu atu fó hatene ba eskritoriu distritál DNTPSC ka Ita Nia Rai kona-ba mudansa hotu ba sira nia deklarasaun. Mudansa ne'e bele bainhira:

1. Heransa (ema mate ka fahe sira nia rai);
2. Fa'an ka sosa rai;
3. Rezolve disputa baliza ka disputa rai;
4. Muda baliza;
5. Hatama ema foun nia naran (por ezemplu depois de kaben, hatama kaben nia naran);
6. Hasai ema nia naran (por ezemplu, se ema ida husi grupu mak mate).

48. Programa Ita Nia Rai husik ona hau nia distritu maibe seidauk sukat hau nia rai. Hau tenke halo onisá ?

Programa Ita Nia Rai hanesan fase primeiru deit ba Governu Timor-Leste nia iniativu atu foti dadus kona-ba rai. Maiske Governu hakarak foti dadus kona-ba rai iha suku-suku no aldeia-aldeia, Programa Ita Nia Rai sei hahu deit iha areas urbanus no sei hala'o prosesu uluk iha kapital distrital.

Tan ne'e, dala ruma bainhira kapital distrital hotu ona, programa Ita Nia Rai sei hapara prosesu foti dadus hodi bele muda to'o kapital distrital seluk. Ida ne'e importante atu garantia katak distritu hotu-hotu hetan programa importante ne'e.

Depois de kapital distrital hotu tiha, Governu Timor-Leste sei dezenvolve planu atu oinsá bele habelar prosesu foti dadus kona-ba rai. Se ita boot seidauk bele halo deklarasaun ida, tenke hein ho pasiensa no dame hodi Governu bele harii iniativu to'o ita boot nia fatin.

49. Saida mak akontese ba baze ba dadus no dadus sukat rai nian ne'ebé programa "Ita Nia Rai" sei foti ?

Baze ba dadus nasional ne'ebé ekipa "Ita Nia Rai" sei kria maka Estadu **Timor-Leste nian**. Tan ne'e bainhira programa Ita Nia Rai sei hotu, baze ba dadus final sei entrega ba DNTPSC hodi institusaun nasional ne'e bele administra rai iha Timor-Leste.

Atu reforsa deit katak programa Ita Nia Rai nia papel importante mak atu estabese deit sistema ida ba administrasaun rai nian, maibe Governu Timor-Leste mak iha kompetensia atu kontinua sistema ne'ebe estabese ona no administra rai iha tempu naruk.

Aban bainrua, bainhira Lei Rai-nian hetan aprova tiha ona husi Parlamentu Nasional, Governu bele uza baze ba dadus nasional hodi fó sai título ka sertifikadus ba rai iha Timor-Leste.

ITA NIA RAI 2009

Hakerek husi: Jose Caetano Guterres. Layout & design husi: Breanna Ridsdel
Obrigado barak ba Ibere Lopes no ekipa hotu Ita Nia Rai. © 2009 ARD Inc no
USAID Timor-Leste.



Programa Hametin Direitu
ba Propriedade iha Timor-Leste

Av. Bispo Medeiros, Balide, Dili

info@sprt.tl

+670 730 4325